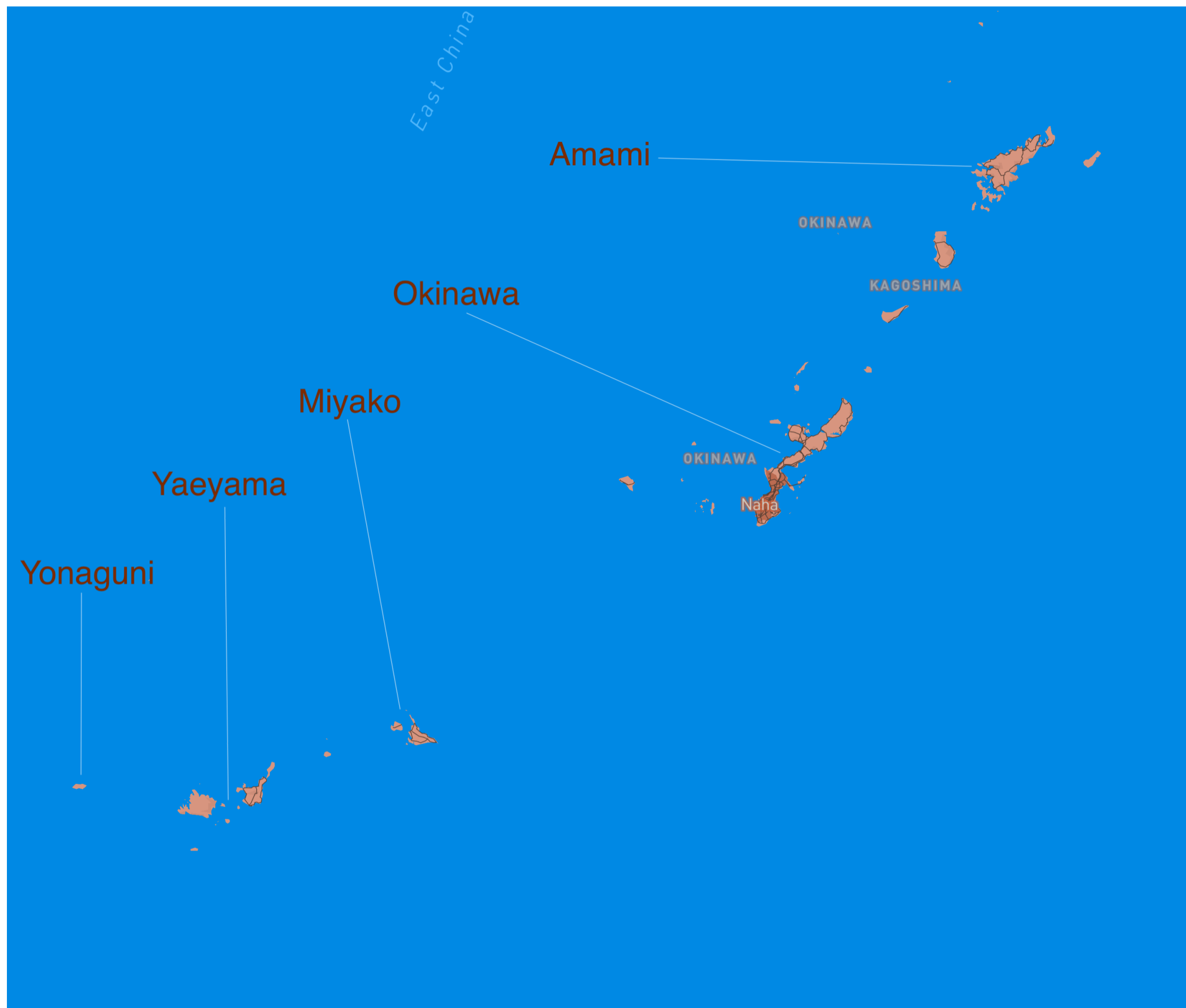


"Some don't even know where south is!": Bounded Frames of Reference and Seasonal Terms in Ishigaki Southern Okinawa and their Disappearance among New Learners.

Matthew L. Guay
Ca' Foscari University Venice, Kyushu University Japan, Ryutsu Keizai University Japan

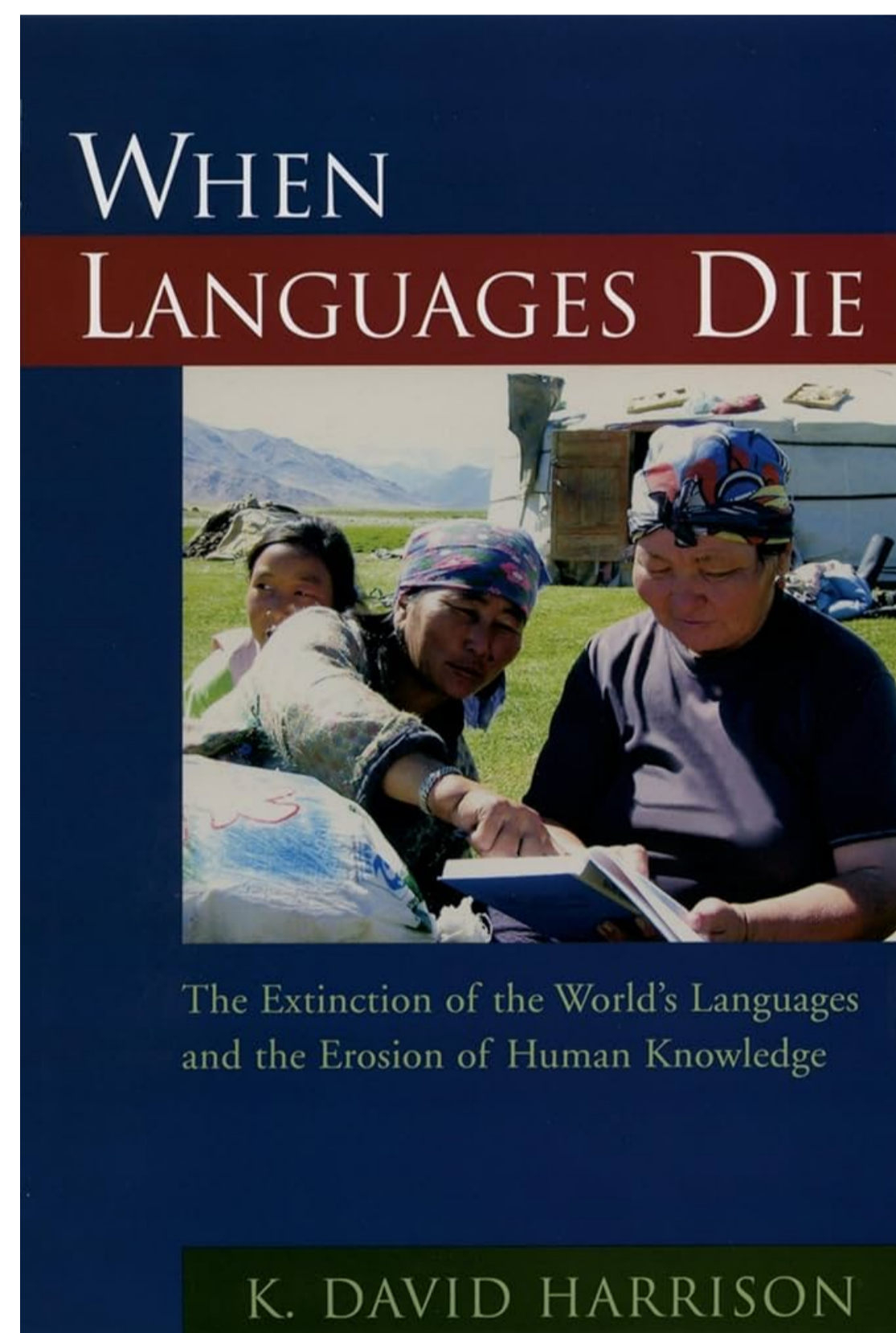
Location



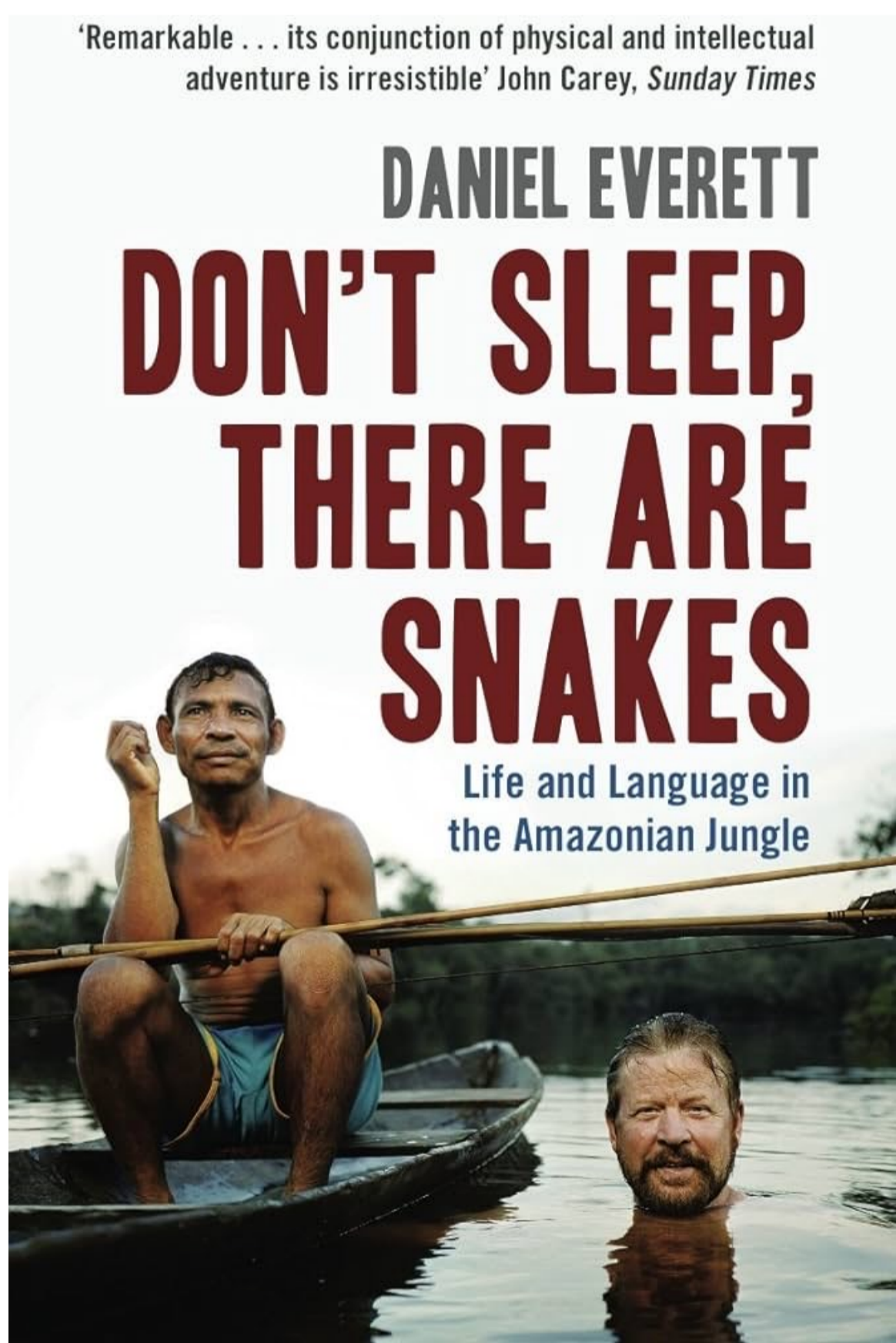
琉球諸島は、九州南部から台湾まで900キロメートルにわたって連なっている。5つの島のネットワーク 2009年に国連によって指定された6つの絶滅危惧言語を含む。

When Languages Die & Don't sleep there are Snakes

『言語が減びるとき』は、先住民社会がその言語に影響を与えるさまざまな方法を多数概説し、言語が減びるときに私たちが失うものを浮き彫りにする。民族言語学的研究でつまづくかもしれないユニークな概念に対して、オープンマインドで臨むための良い手引書である。

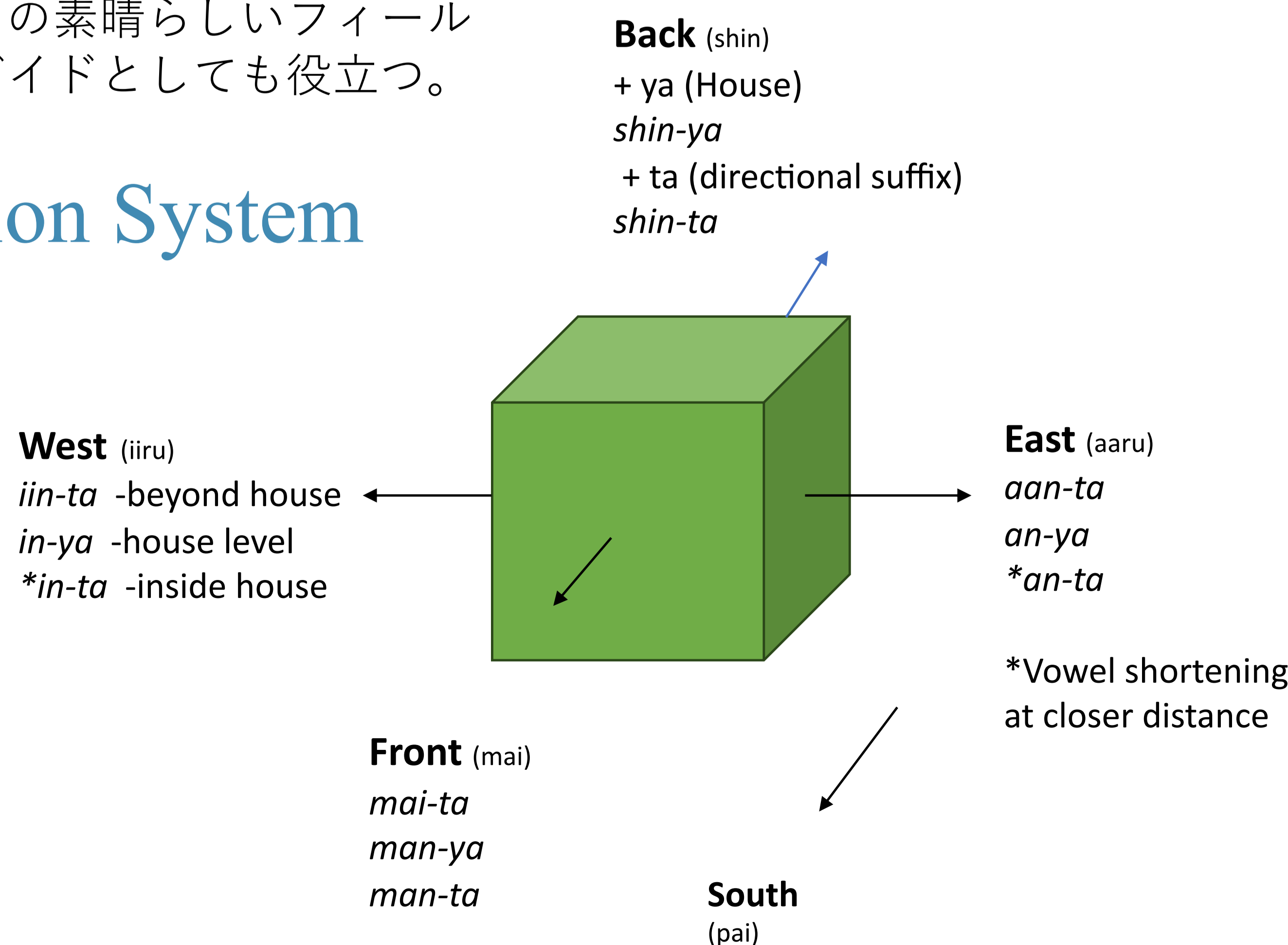


『Don't sleep there are snakes』は、アマゾンでのある言語学者のライフワークを描いた秀作である。エヴェレットはまた、研究対象の言語の概念や文法が、一般に受け入れられている現代言語学の理論を否定するような場合に起こりうる多くの問題にも言及している。また、民族言語学者のための素晴らしいフィールドガイドとしても役立つ。

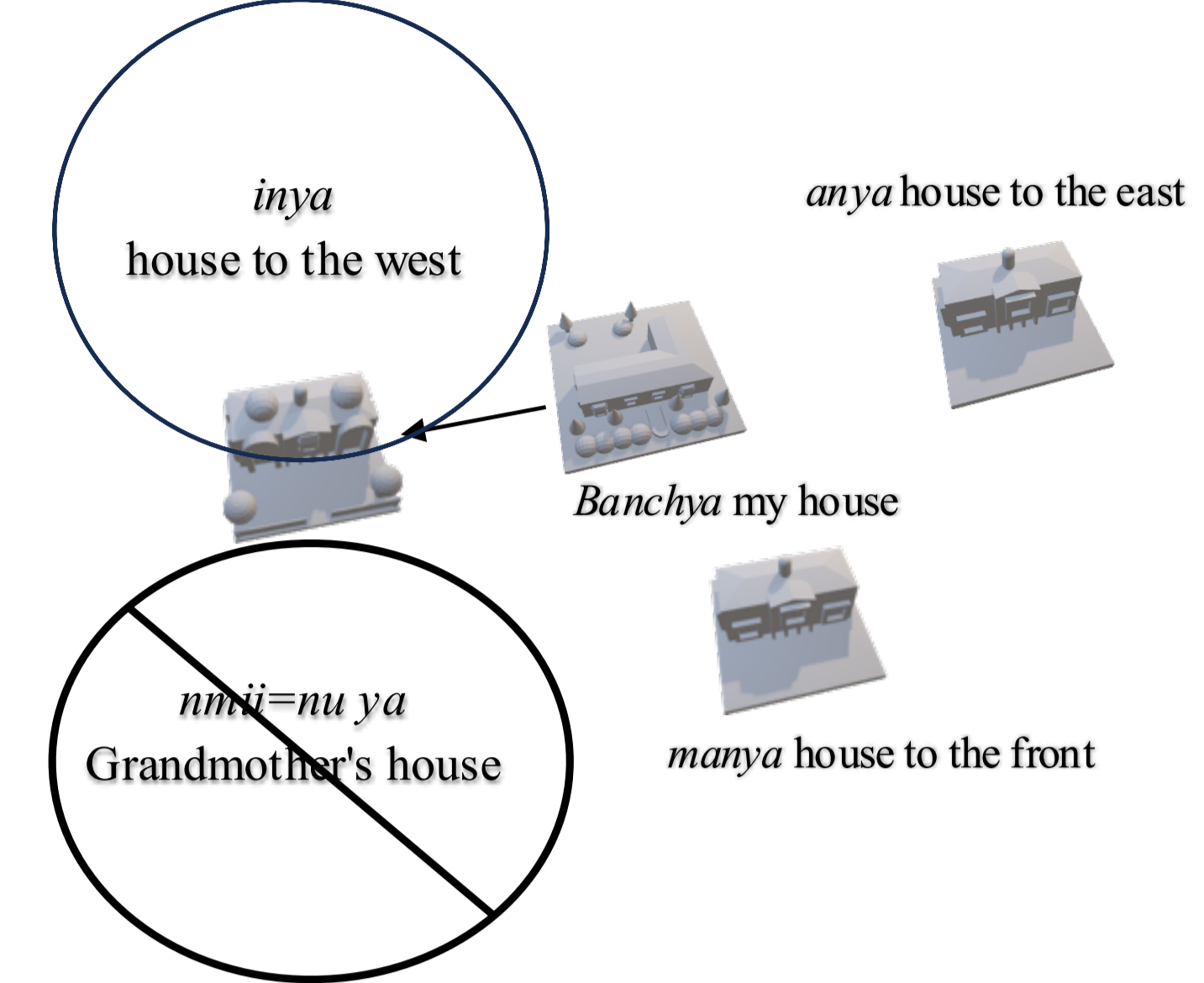


House bound Orientation System

八重山には、空間的参照枠を表現するためのユニークな家屋境界戦略がある。この民俗方位は南向きの家に基づいている。この民俗方位を使うには、南がどこにあるかを知っている必要がある。多くの現代社会人が南をどこにあるの知らないそうです。



家は親族用語に優先する



所有詞も

×	Ban=nu tuzun 1P.SG=GEN wife "My wife"	→	bacyee=nu tuzun 1P.PL.EXCL=GEN wife "Our house's wife"
×	nda=nu tuzun 2P.SG=GEN wife "Your wife"	→	ndacyee=nu tuzun 2P.PL.EXCL=GEN wife "Your house's wife"
×	ban=nnu faa 1P.SG=GEN child "My son"	→	bacyee faa 1P.PL.EXCL child "Our house's son"

House-bounded terms alter to reflect distance at FIVE geographic levels

Level	Distance	FoR type	Locations	Shakaaza terms
⑤	Far away - airplane travel	absolute & bounded	Sun, Moon, China	pai, nisu, aru, iru
④	Beyond Neighborhood	House-bounded	office, port, mall	Maanta shinta aanta inta
③	House level	House-bounded	Mother's house	Manya shinya anya inya
②	Inside house	House-bounded	toilet, kitchen	manta shinta anta inta
①	Inside at hands reach	Relative & bounded	beer, hat, book	neeru pidaru manta shinya

八重山のコンセプトを日本のコンセプトに置き換える

日常生活や継承語教育で八重山の概念が使われなくなった主な原因は、日本語話者への言葉の融和と心の植民地化である。これには、八重山の島々特有の家縛り民俗方位が、島おこしの話し手の間でも避けられていることも含まれる。



Matthew L. Guay
guay@rku.ac.jp